



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 30 апреля 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПРИНИМАЕТ МЕРЫ ДЛЯ ЛУЧШЕЙ ЗАЩИТЫ НЬЮ-ЙОРКА ОТ БЕДСТВИЙ, СВЯЗАННЫХ С ТРАНСПОРТИРОВКОЙ СЫРОЙ НЕФТИ

Губернатор призывает Федеральное правительство действовать быстро, чтобы утвердить нормы, регулирующие перевозку сырой нефти

После распоряжение губернатора государственные органы выпустили всесторонний доклад

Губернатор объявляет о выпуске пакета государственных административных, регулирующих и законодательных мер

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) направил в Белый дом [письмо](#), которое призывает к немедленным федеральным мерам по утверждению национальных стандартов и норм по транспортировке нефти. Письмо сопровождал всесторонний доклад [О государственной безопасности транспортировки сырой нефти](#), который был подготовлен пятью государственными органами в соответствии с [распоряжением](#), отданным Губернатором в январе. В докладе детально приводятся десять критических федеральных рекомендаций и предоставляются государственные административные, нормативные и законодательные меры.

В связи с тем, что США становится производителем сырой нефти номером один в мире, штат Нью-Йорк является одним из центральных маршрутов для железнодорожной транспортировки сырой нефти. Каждый день десятки миллионов галлонов нефти проходят вдоль государственных железнодорожных коридоров. Пристанищем для этой сети являются территории 22 округов, включая Буффало, Сиракузы, Ютика, Олбани, и Платтсбург, а также почти все важнейшие водные пути государства. Сегодняшние действия губернатора, по мере приспособления транзитных инфраструктур к буму сырой нефти, предназначены для установления дальновидных мер предосторожности, которые помогут предотвратить бедствия, произошедшие в других штатах и в Канаде.

«Нью-Йорк принимает решительные меры для защиты наших территорий от потенциального риска, созданного поездами, которые транспортируют огромное количество сырой нефти через

всю страну», заявил Губернатор Куомо (Cuomo). «По мере резкого возрастания железнодорожных перевозок сырой нефти, федеральные нормы и правила техники безопасности отстали. Нью-Йорк является главным центром этой транспортировки, и государство приняло ряд дальновидных мер, направленных на защиту граждан от любых возможных чрезвычайных ситуаций. Теперь мы призываем федеральное правительство, которое имеет наибольший авторитет в этой области, присоединиться к нам в реализации крупных реформ в сфере безопасности, которые обезопасят наши территории от нефтяных бедствий».

Губернатор направил Федеральному правительству письмо, тем самым, настоятельно призывая к принятию незамедлительных мер:

Сегодня Губернатор Куомо (Cuomo) направил в Белый дом письмо, в котором призывает принять оперативные меры по четырем первоочередным вопросам безопасности, в том числе, удаление непригодных цистерн, у которых истек срок службы; укрепление и кодификации добровольных промышленных мер с целью обеспечения безопасной транспортировки баккеновой нефти (нефть в формации Баккен) по железной дороге; ускорение завершения экологических мер, планируемых для улучшения защиты окружающей среды от разливов нефти; а также разработка классификации и тестирование баккеновой нефти и других нефтепродуктов, что, в случаях возникновения стихийных бедствий, представляет собой решающее значение для эффективного реагирования на них. С письмом можно ознакомиться [здесь](#).

Государственные органы выпустили всесторонний доклад, детализирующий федеральные, государственные и промышленные меры:

В этом году Соединенные Штаты обогнали Саудовскую Аравию, тем самым, стали производителем сырой нефти номером один в мире. Большой прирост наблюдается от производственных площадей, находящихся в Северной Дакоте, известных как формация Баккен, которая за последние десять лет выросла более чем на 1000 процентов. По причине отсутствия пригодных трубопроводов, баккеновая нефть транспортировалась по железнодорожным путям, или же по так называемым виртуальным трубопроводам. В настоящее время значительный процент этой нефти проходит через Нью-Йорк к нефтеперерабатывающим среднеатлантическим заводам и в Канаду. Три серьезных инцидента, связанных с железнодорожными перевозками баккеновой нефти, которые нанесли ущерб жизням и имуществу, доказали опасность транспортировки этого промышленного продукта. Несмотря на улучшение федеральных и государственных показателей безопасности, доклад подчеркивает необходимость в более жестких стандартах для цистерн, более полную информацию о химических характеристиках сырой нефти для обеспечения более безопасной транспортировки, более быстрое реагирование на чрезвычайные ситуации и разливы нефти и больше оказываемой поддержки для аварийных бригад.

Отчет государственных органов, озаглавленный *Транспортировка сырой нефти в Нью-Йорке: Обзор по предотвращению инцидентов и эффективному реагированию* предоставляет собою

обзор общественной безопасности и экологических рисков, присущих отечественному нефтяному буму. Обзор был подготовлен в штате Нью-Йорк Департаментом охраны окружающей среды (DEC), Транспорта (DOT), здравоохранения (M3), Отделом внутренней безопасности и чрезвычайных ситуаций (DHSES) и Управлением по исследованиям и разработкам в области энергетики штата Нью-Йорк (NYSERDA). Отчет приводится [здесь](#).

Федеральное:

Регулирование железных дорог страны находится почти исключительно в компетенции федерального правительства. Признавая это, в докладе содержится призыв к следующим федеральным мерам:

- *Улучшение мер безопасности железнодорожных транспортировок с целью предотвращения инцидентов:*

- Ускорить укрепление федеральных правил для замены или модернизации железнодорожных цистерн, которые были сочтены непригодными, так как почти 82 процента вагонов с баккерной нефтью по всей стране – это машины DOT-111 с низким показателем безопасности, к тому же, федеральные исследования подтвердили, что недостатки конструкции делают их восприимчивыми к повреждениям и протечке опасных материалов во время крушения;
- Распорядиться и принять добровольные меры в железнодорожной отрасли, в том числе: увеличить проверки на железных дорогах; улучшить тормозные системы и обязать использовать новые технологические систем слежения для определения наиболее безопасных маршрутов поездов, перевозящих 20 и более цистерн сырой нефти; повысить готовность реагирования на чрезвычайные ситуации с дополнительной подготовкой и средствами, а также составить перечень ресурсов; и
- Обновить правила, регулирующие планы маршрутов поездов с сырой нефтью; улучшить меры для создания тех же стандартов и осмотровых протоколов промышленных железных дорог, которые распространяются и на основные железнодорожные линии.

- *Укрепить экологическую защиту для обеспечения эффективных способов борьбы с разливом нефти:* Доклад призывает Агентство по охране окружающей среды США (EPA), Береговую охрану США и Государственную администрацию по океанографическим и атмосферным исследованиям:

- Ускорить планы и действия по отношению к окружающей среде, что подразумевает отчет по инцидентам и каталог ресурсов окружающей среды, а также планы по отношению к цистернам, для того, чтобы убедиться в наличии у танкеров и буксиров протоколов, которые отражают риски, связанные как с перевозкой баккеной сырой нефти, так и другими типами сырой нефти из нефтяных месторождений Канады;

- Обновить давно устаревшие исследования по разливу нефти и технологический план, который не был пересмотрен в течении почти двадцати лет, и который предписывает совместные исследования и развитие по ликвидации нефтяных разливов, а также развивает передовой опыт; и
 - Разработать гражданскую позицию по планированию в США Береговая охрана Нью-Йорка должна обеспечить организационную преемственность для более эффективной поддержки готовности в случае чрезвычайных ситуаций в Нью-Йорке.
- *Улучшение аварийной готовности:* Отчет призывает:
 - Рекомендовать Комитету экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов новые классификации и уникальные идентификаторы для баккеной сырой нефти, которые позволили бы эффективную заливку в цистерны и информирование аварийно-спасательных служб, а также меры по определению качества перевозимого продукта;
 - Министерству транспорта США восстановить сокращенное финансирования Грантовой программы по аварийной готовности к опасным веществам, которая поддерживает эффективную безопасность на местном уровне и оптимальное разрешение инцидентов, возникающих из-за опасных веществ, а также поощрять комплексный подход к экстренной подготовке и планированию путем включения конкретных практик к ситуациям, связанными с транспортировкой; а также
 - Департаменту внутренней безопасности США обновить утвержденный перечень имущества, который внесен в гранты для включения в нефтяное противопожарное оборудование.

Производственные меры:

В докладе подчеркивается важность тщательного и специализированного промышленного взаимодействия. В дополнение к призыву поддержать рекомендованные федеральные и государственные вышеизложенные меры, доклад особенно призывает к тому, что чиновники отраслевой промышленности должны предпринять для обеспечения жизненно важных улучшений, в том числе требований:

- Для предоставления информации в режиме реального времени, к концу 2014 года реализации веб-системы доступа информации железнодорожных компаний, которая была бы похожа на текущую CSX NOW;
- Чтобы помочь в определении самых безопасных железнодорожных маршрутов для поездов с 20 или более цистернами сырой нефти, ускорить детальный анализ рисков для сырой нефти, которые являлись бы аналогичными для других летучих опасных материалов. Данный анализ

будет рассматривать такие факторы, как объем, протяжённость поездки, плотность населения вдоль трассы, возможности местного реагирования на чрезвычайные ситуации, качество железнодорожной линии и сигнальных систем;

- Для снижения общих проблем общественной безопасности и любых воздействий на окружающую среду, вовлечение всех территорий штата Нью-Йорк;
- Увеличение государственных и местных первостепенных ответных мер; и
- Снижение летучести баккенной сырой нефти, удаляя растворенные газы перед переливом в цистерну.

Губернатор объявляет о государственных реформах:

В целях удовлетворения наиболее насущных проблем, связанных с баккенной сырой нефтью, под руководством губернатора Куомо (Cuomo), штат Нью-Йорк уже предпринял незамедлительные меры, в том числе, многочисленные железнодорожные проверки в различных регионах государства, готовность к реагированию на разлив нефти, фотографии с недавнего бурения можно [посмотреть здесь](#), широкомасштабные меры по подготовке кадров, активизация территорий и совместное планирование с федеральными органами власти, представителями промышленности и местными аварийно-спасательными службами.

Кроме того, сегодня губернатор Куомо (Cuomo) объявил о пакете административных, нормативных и законодательных реформ, направленных на укрепление процедур безопасности государства и готовности к чрезвычайным ситуациям, возникающим при перевозке нефти через штат. В эти государственные меры включено:

- *Аварийная готовность и реагирование:*
 - Сохранение более полной информации об объеме и характеристиках сырой нефти, которая транспортируется и хранится в Нью-Йорке;
 - Разработка единого веб-портала, который обеспечивает доступ к экстренным пунктам связи, подготовке персонала, грантам и другим ресурсам по готовности и реагированию;
 - Сотрудничество с федеральными, промышленными и местными организациями, осуществляющими реагирование и разработку комплексной, многоуровневой сети мер реагирования;
 - Разработка всеобъемлющей базы данных мер реагирования для быстрого развертывание оборудования при возникновении инцидентов;

- Сотрудничество с федеральными силовыми структурами в целях улучшения мер безопасности;
 - Проведение тщательного анализа ключевых незащищенных мест для оценки и сдерживания преднамеренного вмешательства в нефтяные цистерны, в том числе, оценка безопасности таких компонентов, как освещение, меры контроля доступа и наблюдения, а также возможностей мониторинга; и
 - Проведение тщательного анализа текущих федеральных, государственных и промышленных планов реагирования на инциденты, и обеспечение эффективного планирования и реализации планов.
- *Готовность водного транспорта и окружающей среды к разливам нефти:*
 - Продолжить сотрудничество с Агентством по охране окружающей среды США. Береговая охрана должна разработать географические планы реагирования для всех областей государства;
 - Принять правила, требующие предварительного переноса до расширения операций по переносу сырья с судов к цистернам и дать разрешение только на операции передачи в тех местах, которые отвечают государственным требованиям или были одобрены Береговой охраной США; и
 - Разработать более эффективную возможность моделирования шлейфа, чтобы помочь при экстренном реагировании.
 - *Железнодорожные меры безопасности:*
 - Развернуть программу железнодорожного осмотра с дополнительными инспекторами и использовать автоматизированное дефектоскопическое оборудование; и
 - Улучшить требования к отчетности железнодорожных происшествий и обеспечить соблюдение мер при помощи более строгих уставов, в том числе, совершенствование законодательства, в целях увеличения штрафов до 25 000 долларов США в день за немедленное уведомление государственных чиновников о сходе вагонов с рельсов.

Бад Райт (Bud Wright), исполнительный директор Американской ассоциации государственных служащих, отвечающих за автодорожные перевозки в штатах, заявил: «Каждый день лидеры транспортировки сталкиваются с проблемой балансирования инфраструктурных требований, генерируемых устойчивым экономическим ростом, с безопасностью и защитой своих граждан и предприятий. Мы приветствуем губернатора Куомо (Cuomo) и усилия его учреждений, направленные на безопасное обеспечение транспортировки нефти по железной дороге до рынка сбыта, сохраняя при этом в качестве своего главного приоритета безопасность ньюйоркцев».

Глава Департамента по охране окружающей среды, Джо Мартенс (Joe Martens), сказал: «Департамент по охране окружающей среды активно работает с Министерством охраны окружающей среды и Береговой охраной США с целью повышения готовности к чрезвычайным ситуациям и оперативного реагирования на потенциальные инциденты, связанные с разливом нефти в Нью-Йорке. Заботясь о здоровье населения и охране окружающей среды, мы разрабатываем подробные планы реагирования для уязвимых областей суши и моря. Кроме того, сегодняшний отчет включает в себя множество рекомендаций наших федеральных партнеров для дальнейшей защиты жителей Нью-Йорка, так как сырая нефть транспортируется через государства по железной дороге и на судах».

Глава государственного департамента транспорта Нью-Йорка (NYSDOT), Джоан Макдональд (Joan McDonald) заявил: «Безопасность является нашим первостепенным приоритетом, и мы должны быть готовы иметь дело с потенциальной опасностью, связанной с увеличением перевозок сырой нефти через штат Нью-Йорк. Под руководством губернатора Куомо (Cuomo), NYSDOT возглавило две железнодорожные инспекции, стремительно направленные на сортировочные станции, на которых наиболее часто проходят поезда с сырой нефтью. NYSDOT и федеральные инспекторы проверили более 550 нефтяных цистерн на предмет наличия дефектов и 15 миль железной дороги, и убедились, что оборудование полностью безопасно и соответствует всем установленным стандартам. В целях защиты жителей Нью-Йорка мы будем продолжать концентрировать наше внимание на безопасности железнодорожного транспорта».

Глава отдела внутренней безопасности и аварийных служб, Джером М. Хауэр (Jerome M. Hauer) заявил: «Перевозка и движение сырой нефти по железной дороге через штат Нью-Йорк значительно активизировалась за последние несколько лет. Этот факт создал большую вероятность аварийных происшествий. Чиновники на всех уровнях власти должны быть готовы к ответственности. Этот доклад формулирует проблему и определяет практические шаги, которые следует предпринять с целью сокращения количества предпосылок для аварии, и представляет рекомендации, которые положительно повлияют на результаты, в случае возникновения инцидента. DHSES стремится снизить случаи возникновения аварий, связанных с нефтью, работая для претворения положений этого доклада, как с нашими государственными, так и с местными партнерами».

Глава Департамента здравоохранения, д-р Ховард Закер, заявил: «Под руководством и направлением губернатора Куомо (Cuomo) Нью-Йорк принимает быстрые и решительные действия по защите своих граждан и окружающей среды от опасностей, связанных с перевозкой сырой нефти из нефтяных баккеновых месторождений. Установление обязательных национальных стандартов для введения более безопасных вагонов, а также транспортная практика являются обязательными мерами, и, в целях защиты жителей Нью-Йорка и окрестностей, Департамент здравоохранения будет продолжать сотрудничать с губернатором и другими государственными органами».

Джон Б. Родс (John B. Rhodes), Президент и Главный исполнительный директор Управления по

Russian

исследованиям и разработкам в области энергетики штата Нью-Йорк, заявил: «Губернатор Куомо (Cuomo) стремится активно защитить территорию и окружающую среду, в которых происходит транспортировка сырой нефти, а также других опасных веществ. Государство стремится удостовериться в том, что для обеспечения здоровья и безопасности жителей, охраны природных ресурсов Нью-Йорка и поддержки экономической деятельности, зависящих от этого сырья, соответствующая информация и транспортировка координировалась промышленностью».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418